

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Pétra 65

ԱԲՊԱԲ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جاده سی ٦٥

Հաղթանակ միությունից խոստովանած իշխն 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճապթ օրունա: — Իտարէխանէմիզ Պէ յօղունտա ճապտէի քէպիրտէ 65

ԱՍԻՔԱՆԷ 7 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

ԱՊՈՆԵՄԱՆ ՇԱՐԹԼԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրխաատէթ իշին	70 զրուշ
Ալթը պլըզը	40 »
Իւշ պլըզը	20 »

Թաշրաեա սէնէլիկի բօսթա իւճրէթիլէ 110

Սէնէլիք ապօնման եազրլըպ պէտէլիւնի պիր տէֆատա վիրէնէլիւն — արզու իթտիք լէրի հալտէ, — մաղաղա, տիւքքեան վէ սա յիրէ կիպի իլանլարը, մուխթասար սուրէթտէ 30 տէֆա պիրա իւճրէթ զաղէթամըղա տէրճ օրունաճազ տըր:

Թ Է Շ Է Բ Բ Ի Ի Բ

Հաղթանակը եղևմի օլարագ չըգարմանա պաշաեալը պիր աեը կէչտի: Վագաա գըթաը քիւշիւք, ֆագաթ հէր կիւն, թէլէկրաֆ, թէվէիհաթ, ընամի վէ տախիլի հա վատիսաթը վաղթ ու գէմանըյա նէշր իթմէմիզտէն տօլաեը գարիւնի քիրամըմըզ մէմ նուն գալմըշ տըրլար գանն իտէրիզ: Կէրչի գըթասընըն տահա պիւեիւք օլմասըյա, սա յիր մալիւմաթ վէ միւնտէրիճաթը գապիլի իսթիապ օլապիլէճէի տէրքեար, վէ պու պապտէթի արզումուզ տա թապիլի իսէ տէ, նէ՛ չարէքի վաղթ ու հալտէ պու տա պիւեիւք պիր թէվիգաթ վէ հիւմէթէ միւթէվազըֆ օլմասըյա, պոււնուն մուվաֆագըյա եէթի իլէրուեէ թապիլի իտիլէրէք չիմտիլիք պու սուրէթլէ տէվամըմըզ գարուրի պուլունմուշ տուր: Պու ճիւմիլ իլէ զաղէթամըզըն եէվմի չըգմասը իւզէրինէ պիր միգտար ապօնէսի վէ էլտէն սաթըշ արթմըշ վէ զաթէն ապօնէ օլանլար տա, — պիր գաչընտան մաստա, — ապօնէ գալմագըղըզ համիլեթ վէ թէվիգաթընտա պէրտէվամ սըլոււնմուշլար, հաթթա զաղէթանըն եէվմի չըգարըմասընտան տօլաեը պէեանը մէմնունիեթ վէ թէպրիքեաթ իթմիլէր տիր: Պու վէսիլէ իլէ պիզ տախի թէլէքիւրաթըմըզ քէնտիլէրէ թագտիրմ իլէ, պու եօլտա թէվիգաթ վէ համիլեթլէրինէ տէվամըմընը թէմէննի իլէրիզ:

ԻԶՏԻՎԱԾԱՐ ՊԻԶՏԷ ՆԻՉԻՆ

Ա Զ Ա Լ Ը Ե Օ Բ

Միլլէթիմիզտէ էվլէնէնլէրին սաեըն ազալմագտա օլտուղու հէր քէս իշին մէճհուլ պիր քէյֆիեթ տէյիլ տիր: Պու հալ իսէ, միլլէթիմիզ նուֆուսընըն կիւնտէն կիւնէ արթմասը եէրինէ ազալմասընը մուճիպ օլտուգտան պաշգա, ալպէագը ումուլիեթ նօգթաի նազարըյա տա քէք տէ խօշ կէօրիւնմէեօր: Էվլէնմէքիլիկին ազալմասը սէպէպլէրինէ կէլինճէ, էվլէլէմիլտէ պիր թագըմ իշին, վաղթ ու հալտէ քեար ու քիսպլէրին էվլէլէք բարլագ տէրէճէսիլտէ գալմաեարագ, քէսաուլըզ վէ իլէրին տէվամըզընը էվլէնմէք վէ ֆապիլէա թէլէքիւրաթ իթմիլէրին սապիլ օլմագտա տըր քի, պու սէպէպլ պու կիպիլէր իշին քէք տօղրու տուր, չիւնքի պու կիւն տիեէպիլիլիք քի, հէր ֆամիլեա, նէ տէրէճէ իգօնօմիալը օլտա, նիսպէթէն, պոււնտան եիրմի օթուզ վէ տահա գիեատէ սէնէլէր էվլէլէրի կիպի ալ մէսարիֆլէ եաշաեապիլմէմէքտէ վէ ազրան վէ էմալինէ պէնգէմէք մէճպուրիեթլինտէն կէրի տուրամամագտա տըր: Սահիւ տիր քի պու թագըմ իշինտէ, քէնտիլին իսթիլապթընը, սաատէթիլի, էլհասըլ հէր կէօնա գէֆք ու մահլուզիեթլինի, աւնճագ վէ աւնճագ ֆամիլեաճա էօմիլը իլէնտէ, իզտիվաճ ըապըթասը տախիլինտէ արամագ վէ պուլմագ իթիգատընտա օլանլար չօգտուր, լաքին նէ՛ չարէ քի էքսէր տէֆա մէգքիւր արզոււնուն տէրքեար օլան ահվալէ վէ գիւր իթտիլիլիք սէպէպլէրէ մէպնի մուալսխարէն ֆամիլեաճա սէֆալէթ ու բէրիլանիեթտէ գարար գըլմագտա օլտուղու մաթթթէսիլի կիլօրիւլմէքտէ օլմասըյա, նիշէ տէֆալար գուրուլան իլք բլանլարըն, տիւշիւնիլէն կիւզէլ կիւզէլ ֆիքր ու նիեթլէրին վէ հէր կէօնա ճէֆաեա գաթլանմագըզ կիպի միւլահագալարըն աքսի գուհուրա կէլմէքտէ տիր, Պինապլէրին պիր ֆամիլեա կէչիմինի, իտարէի պէյթիեթսիլի գաեըրապիլէճէք իգթիլտարտա օլմաեանլարըն, եալընըզ հիւսիեաթ վէ սէվգիեաթը թապիլեթ սէլինէ գաբըլմաեարագ, սէվգիեաթ վէ աւալը մէգքիւրէեթ մուգալմէթէն պէքեար գալմագըլա գարար վիրմէլէրի թայիլ վէ մուալսէլէ տէյիլ, հաթթա օ եօլտա էվլէնմէքիլիկին շայեանը թէլէսիլիք, վէլիլմ, վէ պուրա-

ճըգտա գիւրի ճաեիզ օլմաեալ, ֆագաթ հէր օգուեանըն իսթրընտան կէչէպիլէճէք նէթիճէլէրի կէօզ էօնիւնէ կէթիլիլիկի թագտիրտէ, իշպու գարարը հագըլը չըգարմագըլա մէճպուրիեթ հասըլ օլմագտա տըր:

Լաքին էվլէնմէքիլիկին ազալմասը եալընըզ պու սէպէպլէ մի տիր: (Տէվամի)

Ի ՍՐԻՃԻՅԷ

1900 ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ. — Սէնէի մէգքիւրէտէ Բարիստէ պիւեիւք պիր սէրկիքիւատը մուգաբէր օլտուղու մալիւմ տիր: 1889 սէնէսիլտէ քիւլատ օլունան սէրկիեթ վէթնամէ կէօնտէրիլմիլ իքէն, օ գէման պազը խուսուսի միւլահագալարա մէպնի վէ եախօտ Ֆրանսա իլէ Ալմանիա արասընտաքի բօլիթիգաճա միւնասէպաթ չիմտիլիք գատար հիւանի սուրէթտէ օլմատըղընտան, Ալմանիա՝ մէգքիւր սէրկիեթ իլթիրաք իթմէմիլ, վէ Ալսթրիա տախի պոււնուն եօլունա կիթմիլ իսի: Պու քէրրէ իսէ, 1900 սէնէսի սէրկիսինէ իլթիրաք իշին ումուլմ տէվլէթլէրէ իթթիֆագ հասըլ օլաճաղը, Ալմանիա իլէ Ալըսթրիանըն, պու սէրկիեթ իլթիրաքէ գարար վէրմիլ օլմալարընտան աւալընըեօր: Բուսիա տալսի 1889 սէրկիսինէ իլթիրաք իթմէմիլ օլտուղու հալտէ, եէնի սէրկիեթ իլթիրաք իտէճէկի տէքքեար տըր:

Ֆիլվազը գէմանըն եաբտըլընը հիշ պիր շէյ եաբամագ: Պոււնտան եէտի սէնէ էվլէլ Ֆրանսա իլէ Ալմանիա արասընտա մէվճուտ օլան ինֆիալ թէլէսիլաթը մախսուսէ կէօսաթէրմէեթ պաշալը օլտուղու, վէ Բուսիա իլէ Ֆրանսա արասընտաքի միւնասէպաթ տալսի չիմտիլիք հալի կիպի օլմատըղը հալտէ, պու կիւնքի կիւն իսէ մահա միւրուրը գէման իլէ ահվալը սապըզէ պիւթիւն պիւթիւն տէյիլմիլ, վէ պու իսէ ումուլմ սուլէրէրվէրան իշին մուճիպ մէմնունիեթ պուլունմուշ տըր:

ԻԹԱԼԻԱ. — Իթալիա զաղէթալարը, խուսուսա մուալիլիք ֆըրգաեա մէնսուպ զաղէթալար՝ Աֆրիգա հագըլտա թախտիլի էգհանը մուճիպ խապէրլէր նէշր իտիեօրլար: Միլանտա չըգան Սէգօլ օլաղէթասընա Բօմանտան եազըլտըղընա կէօրէ, Թօզէլի ֆըրգասը՝ Մուլաղցանի ֆըրգասըյա պիրէլմիլ:

վէ ի ճիւղի պիտի քան 2400 նէֆէրտէն ի պա-
րէթ ի միջ Պինապէրին 2400 նուֆուս թէլէֆ
օլմուշ տուր:

Օսէրվաթօրէ Բօմանօ զազէթապը՝ ի թա-
լիալարըն քէնտի պայրապարը ինթիգամընը
ալմադ իսթէտիքլէրինի հազընօր, ֆազաթ
էքսէր զազէթալարըն թալէպի վէճհլէ թէք-
միլ Հապէշիսթանը իշղալ իթմէք իշին պիւ-
հիւք պիր մուհարէպէտէ նիշին իւզոււմ պու-
լունտուզուհու անլամաեօր, Ծարդ իտէլիմ քի,
տիեօր, թէքմիլ թիկրէտի, Շօսեը վէ Հապէ-
շիսթանը զապթ իթտիք, սօնրա պուլնարը
նէք հարաճաղըզ Պուլնարըն՝ զապթը՝ իտիլէ-
ճէք մէսարիֆէ վէ ֆէտաքեարըզլարա գար-
շըլըզ օլմամզ Սէգօլօ զազէթապը տա պու-
էֆէքարտա տըր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

Մատրիտ 17 դեկտ. — Հէրալտօ զազէ-
թապընըն Հապէնտան ալտըզը պիր թէլէկ-
րաֆա կէօրէ, Գուպալըլար՝ Վիէֆուէկօս եա-
գընընտա իքի տէմիր քէօքրիւհիւ պէրհապա
իթմիլէր, վէ հիշ պիր մուլսալիֆէթէ թէ-
սատիւֆ իթմէքսիզին Մաթանգաւ էեալէթի
իւզէրինէ եիւրիւմէքաէ պուլունմուշլարտըր:

Նիւ-Եօրք 17 դեկտ. — Հապէնտան ալը-
նան պիր թէլէկրաֆնամէտէ, 500 նէֆէր իս-
բանիա ասքէրինին Մալիէմօ եազընընտա
6000 նէֆէր Գուպալըլար զալէպէ հիմաինի,
վէ գ... լարտան քիւլիւնէթի թէլէֆաթ
օլտուզու պիտիւրիւմի տիր:

Մատրիտ 17 դեկտ. — Մարէշալ Մարթի-
նէք-Գամբօսուն ասաքիրի՝ Գուպալտա պազը
թէլէֆաթա տիւշար օլմուշ տուր:

Բարիս 17 դեկտ. — Արթօնուն ագըլ հօ-
ճապը վէ վէքիլի Մ. Բօեէր թէվգըֆ օլուն-
մուշ տուր: (Մուսալսարէն ալընան պիր թէ-
լէկրաֆտա, պու խապէր թէքզիպ իտիւմիշ
տիր:)

1892տէ Արթօն իշինին թահգըզաթընա
մէմուր օլան սապըզ զապըթա քեաթիպի Մ-
Տիւբաս՝ միւսթէնթիք թարաֆընտան ճիւղ
իտիւմիշ տիր: Միւսալիէյհին թէվգըֆ իտի-
լէճէկի ումուճէն զանն օլունուեօր:

Ձէթինէ 17 դեկտ. — Սըրպիա իլէ Գա-
րատաղ արասընտա էն զիեապէ իսթիեազը
հաիք միլլէթ էսասը իւզէրինէ պիր թիճարէթ
ահտնամէսի ագտ վէ իմզա օլունմուշ տուր:

Պէրլին 17 դեկտ. — Թէէմին իտիւտիկինէ
կէօրէ, իմբէրաթօր Վիլհէլմ, Ալմանիա իմբէ-
րաթօրուզու իլանընըն Ձէինճի սէնէի տէվ-
րիէսի օլմազ միւնասիպէթիլլէ, յունվ. 18 տէ
քէշիտէ իտէճէկի վէ Բայսսթալի մէճիսինին
քեաֆֆէի ազալարընը տալէթ իթմիշ օլ-
տուզու զէեաֆէթէ բըշիս Պիզմարգը տալի
տալէթ իթմիշ տիր:

Ջանգիպար 17 դեկտ. — Ջանգիպար սէ-
վահիլինտէն ալտէթ իթմէքտէ օլան 1200
քիլիլիք պիր գաֆէտէ նոյ. 26տա Մասէլէր
թարաֆընտան հիւճուճ օլունարազ 1000
նուֆուս թէլէֆ իտիւմիշ տիր: Պու գաֆէ-
իքի Ծրանսըզ քէշիեաթ մէմուրլարընըն

գաֆէտի եալսօտ ինկիլիզ հիւքիւմիլ ինին
գաֆէտի օլտուզու միւսթէթիլ տիր:

Բօմա 17 դեկտ. — Պիւտճէ գօմիսիօ
նունըն՝ դեկտ. 12 իճթիմարնտա գաթէն գ-
պուլ իթմիշ օլտուզու Հապէթիսթան սէֆէ
րի հազընտաքի 7 միւսթիւզ թալիսսաթ
լաիհասընը Մ. Գրիսթի՝ Մէճիլիսի մէպուսան-
տա կէրի ալմըշ տըր:

Թուլօն 17 դեկտ. — Ամիրալ ժէրվէ՝ Բու-
սիա վէլիլի ահտընը թիւրպիլիէ մուվասըլէ-
թինտէ սլաւմամազ իշին, Վիլֆրանշ լիմա-
նիւնա կիտէճէք տիր:

Բարիս 17 դեկտ. — Խըթթաք խաթա-
լըզլարընտա խուսուսիլէթիլլէ քէսպի շէօհ
րէթ իթմիշ օլան Տր. Շարլ Թօվէլ պու կիւն
վէֆաթ իթմիշ տիր:

Պէլկրատ 17 դեկտ. — Սգուրշինա սէճ-
լիսի, եարըն պուրատա պէլէնմէքտէ օլան
գրալիցա նաթալիսին մուվասըլէթինտէ մէվ-
գիֆտէ հիլէթէճէ հազըր պուլունմաեա՝
եծալսըն գրալիցա ալտէլէրիլլէ պիլիթ-
թիֆազ գարար վէրմիշ տիր:

Պիւքրէշ 17 դեկտ. — Գրալ, գրալիցա վէ
վէլիլի ահտ բըշինին ֆաթիլեաթը, գըշըզ ի
գամէթլէրի իշին Սինաիեա ալտէթ իթ-
միլլէր տիր: Միւշարիլլէյհիւմ, մէվգիֆտէ
վիւքէլա վէ խընճալսընճ էհալի թարաֆըն-
տան իսթիլիպալ օլունմուշլար տըր:

ԲԵՎՃԻՀԱԹ

Պէյրուս վիլաեթիլինտէ շէնին գազաթը
գայմազալըզ՝ Ուշաք գայմազաթը սապըզը
Մէհէմմէտ Րէնֆ պէյէ թէֆվիզ պուլրու-
մուշ տուր:

ՄՈՒՍԱ ՊԵՅԻՆ ՅԻՐԱՐ ՎԷ ՏԵՐՏԵՍԹԻ ՐԷՍՄԻ

Մէտինէի միւնէվլէրէտէ իգամէթէ մէ-
մուր Բիւրտ Մուսա պէյին՝ Բիւրտ Մուս-
թաֆա նամընտա պիր Րէֆիլլէյհի Մէտինէ-
տէն ֆիրար իլլէտիլի մէսմուլի ալի պուլրու-
մասը իւզէրինէ, միւսալիլլէյհին պէհէմէհալ
տէրտէթի հազընտա իրատէի սէնիլի հադ-
րէթի իլլալիէթէնհիլ շէրէֆսուտուր պուլ-
րուլմուշ, վէ օլպապտէ մապէյնի Հիւմաեուհ
պաշ քիթապէթի ճէլիլէսինտէն հէր թարա-
ֆա եազըլան թէլէկրաֆնամէլէր իւզէրինէ,
պու տէֆա Պաղտատ վիլաեթիլինտէն քիթա-
պէթի միւշարիլլէյհաեա ճէվապէն վարիտ օ-
լան թէլէկրաֆնամէտէ, Գէրպէլա միւթէ-
սարըթիլըզ վէքեալէթինտէ պուլունման Պաղ-
տատ զապթիլիէ ալալը գօմանտաթը սաաթ.
էտհիլմ բաշանըն՝ միւսալիլլէյհի Մուսա պէյի,
րէֆիլլէյհի Մուսթաֆա իլլէ տէրտէթ իլլէտիլի
իլար գըլընմըշ, վէ բաշալի միւսալիլլէյհին
թալթիլի էմր ու ֆէրմանը Հիւմաեուհ ճէ-
նապը Միւլիւքեանէ իճապը ալիսինտէն օլա-
րազ, իգթիլապը տէրտէթի իճա օլունալ,
միւսալիլլէյհի Մուսա պէյին տէրտէթի ճիւմ-
լէի մուվաֆֆաթըլլէաթը սէնիլի հազընթի
Բաթիլահիտէն օլմասըլլա, տալաթը մէֆ-
րուզիլի հազընթի Միլլէտարիլլէ իլլէքեարըլ-
լա իլլալի շիւքրանիլիլլէ օլունմուշ տուր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Հալիպ, էնգարէ, Պուսա, էրգոււմ, Ա-
տանա, Խարբութ, Թարապիլլէ, Տիւարապէ-
թիլ, Մուսուլ, Գօնիա, Գաթէթէմնի, Պիթ-
լիս, վէ Վան վիլաեթիլինտէ տալիլ իւմն ու-
սաալիլլէ պէրքէմալ օլտուզու՝ դեկտ. 5 թա-
րիլլիլլէ մագամը Սատրապալիլլէ վիլուտ ի-
տէն թէլէկրաֆնամէլէրտէն աւալալմըշ տըր:

— Պու կիւն եարըն պիր մաաշ իթաթը
հազընտա իրատէի սէնիլի շէրէֆսուտուր
պուլրուլմուշ տուր:

— Պու կիւն Լէյլէի Րէզալիպ օլունալ, ճա-
մի վէ մէսթիլլէրտէ գանիլլէր եազըլաճադ
տըր:

— Էրգոււմ վալիլի սապըզը Հազըլ բա-
շաեա մաազուլիլլէթ մաաշը թալսիս գը-
լընմըշ տըր:

— Տէրիսաաթիլլէտէն պալլաեաթադ էն-
գարէ, Եօզկատ, Տիւարապէթիլ վէ Պաղ-
տատան կէշէրէք Պասրաեա գատար օլան
թէլէկրաֆ խաթթիլարընճա իճապ իտէն իս-
լահաթըն իճրասընա Բօսթա վէ թէլէկրաֆ
նէգարէթինճէ թէլէպալիլլէ օլունմուշ տուր:

— Տիւն Բուսիա իմբէրաթօրընըն իսմի
կիւնիւ օլմազ միւնասիպէթիլլէ, սէֆարէթ-
խանէ քիլիսէսինտէ իճրա օլունման ալիլի
րուհանիտէ սէֆիլ իլէ գէվէսի, սէֆարէթի
վէ գօնսօլաթօ միւսուլարը, մաեթ սէֆի-
նէլլէրի գաթթան վէ զապթալը, Եուհան
վէ Սըրպիա սէֆիլլէրի, Գարատաղ մասլա-
հաթ կիւլարը, Բուս վէ էրմէնի բաթիլլէ-
րի վէքիլլէրի վէ Բուսիա թէպաաթը միւ-
թէպէրանը հազըր պուլունմուշլար տըր:
Ալիլի րուհանիտէն սօնրա Մ. տը նէլիտօֆ՝
հուզգարըն թէպիլլէքաթընը գապուլ իթմիշ
տիր: Մապէյնտէն պաշ թէլլէթաթը Միւ-
նիր բաշա իլլէ սէր եապէր Մէհէմմէտ բաշա
հազարաթը սէֆարէթխանէն ալիլլէթլէ
լազըմէի թէպիլլէթի իլլալ իթաթլէրի կի-
պի, մագամը Սատարէթիլլէքա վէ Խարի-
ճիլլէ նէգարէթի մէմուրլլէր տիր: Էօյլէնին
Օսմանլը գարալլէ սէֆիլլէսինտէն 21 բարէ
թօք աթիլմըշ, վէ էննէպի սէֆարէթլէրի
մաեթ զաթօրլարըլլա Բուսիա պանտէրալը
զաթօր վէ սէֆիլլէրի պանտէրալար իլլէ տօ-
նաալմըշլար տըր: Ագաթ տալիլի սէֆա-
րէթխանէտէ էննէպի սէֆիլլէրիլլէ մէմուր-
լարը վէ միւթէպէրան ֆաթիլլէալարը հազըր
օլտուզլարը հապտէ, պիր կիւն էյլլէնէսի
թէրթիլլէ օլունմուշ տուր:

— Բուսիա տէվէթի թարաֆընտան Եա-
նիա վալիսի վէ հուսուտը Եուհանիլլէ գօ-
մանտանը Հըֆըլ բաշաեա Վինիլլէրիլլէպէ-
տէն Սէն Սթանիսլաւ վէ վիլաեթիլլէ միւս-
տալիլի ումուշ միսի Միլլալիլլէ Էֆ. Էյլլէնի
րիլլէպէտէն Սէնթ-Ան Նիւշալարը իթա ի-
տիլլէր տիր:

— Տիւն Ալիլիլլէ սէֆիլլէ Պապը Ալիլիլլէ
խարիլլէ նազըրընը զիեարէթ իթմիշ տիր:

— Ատանա վիլաեթիլինտէ Ձօզ Մարգուան-
տա պիր թէլէկրաֆ մէրքէլի թէլէսիլ իտի-
լէճէկի կիպի, Գուստ միւթէսարըթիլլէ տա-
լիլլէտէ տալիլ, Րէտիլլէրին նազիլլէաթըն.
տան տալաեը կէօրիլլէն իւզուլմա վէ էհա-
լինին վէ իտարէի ասքէրիլլէնին արգուլարը
իւզէրինէ պազը թէլէկրաֆ խաթթիլարը վազ
իտիլլէճէք վէ մէսարիլլէ պիր գըսմը էհալի
թարաֆընտան թէլլէպիլլէ գըլընմադ տըր:

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

— Պիշարէ՛ գատուն, պու ալմաէ եալը- նըզ գաթիլէր վէ խըրսըզլար օլմաեւալ, պէտ- պախթլար տա վար տըր Սիդի սօգազտոս պրազմանըզ Պէօյլէ պիր հաւատա եարըն սիզ էօլմալ օլուրսունուզ :

Զէվալը գատունըզ զաթէն գուզէթ վէ ճէսարէթի տէ գալմամը խոռկինտէն, քէնտիսին կէօթիւրմէլլինէ միւսաատէ իթ- տի, վէ Բանթօնտա վազը բօլիս մէրքէզին- տէ, պիւեիւք պիր սօպանըն տթէլինտէն ըսըն՝ օլան պիր սալաեա կիրտիկինտէ, պիրտէն պիրէ սընգըզտան վէ լամպալա- ըն ըըզընտան վիճուտա պիր տուլլուի մախսուս հիսս իթտի :

Մէրգումէ, քիսվէթինտէն նամուսլու օլ տուլլու անլաըլտըզ ճիհէթլէ, մուվազգաթ հապսխանէեէ գունլմաեւալ, գարազօլխա- նէնին իշէրիսինտէ պիր գաւաթէ իւզէրինտէ կիճէեի կէշլրմէսինէ միւսաատէ օլուրսունու :

Օրատա պիշարէ պալընը տիվարա տա- եաթըր տաեաթմազ ուլլուսու կէօթիւրտիւ :

Սալաւա նէօպէթճի մէմուրլար սօպանըն եանընտա օթուրմուլ սիկարա իշմէտէ օ- լուալ, կիճէ էսնասընտա նէօպէթճի մէմուր- լարըն եա թէպտիլի իշին եախստ տիշարը չըգաթ իշին վազը օլան կիտիպ կէլիւլէրի սէպէպիլլէ իքի իւշ տէֆա ուեանտը : Սէր- խօշ օլուրսունու վէ գալգա իթտիքլէրի պիր սըրատա թուրուլուալ հապսխանէեէ աթըլ- մըլ օլան իքի նէֆէր գըզլար տա, պիւեիւք պիր շամաթա վէ կիւրիւթիւ իլէ ուլլուս- սուզ շարըզ վէ թիւրքիւլէր չազըրմագտոս իտիլէրի Լաքին Ժիւլիէթ՝ նիհանթ պիր կէօնա շամաթա իշիթմէզ օլարագ, ուեու- տու, վէ սապահլանըն կէճ վազըթ ուեանտը :

Պիր բօլիս գապիթի օլէսնատէ գարազօ- լա կէլիպ, մէզպուրէեէ պագարագ, մէրքէզ չալուլու իլէ կէօրիւլմէտէ իտի իսէ տէ, կէնճ գատուն նէ սէօյլէտիքլէրինի իշիթմէ- եօրտու : Զապիթ եազլաշարագ :

— Հիշ պիր իրատընըզ եօգ մու տուր, չալըլմագընըզ, տէյի սօրտու :

Օլվազըթ Լիէթ՝ պալընա կէլէնի հիքեա- եէ իթտի :

— Վիգթօրիս սօգաղընտաքի խայրաթ- խանէեէ միւրաճաթ իթտինի՞զ մի :

— Ուայր :

— Իմտի օրաեա միւրաճաթ իտինիզ, իեանէ ալըրսընըզ :

Մէզպուրէ թէշէքքիւր պէեան իտէրէք, տիշարը չըգտը :

Վիգթօրիս սօգաղընտաքի խայրաթխա- նէտէն քէնտիսինէ օթուզ ֆրանք վէրիլմէք- լէ, Բաշըմիշըրի սօգաղընա ալմաէթ խտիպ, օտաւընը քիւրասընը թէշտիէ իլլէտիկին- տէն, չըգարըլմըլ օլտուլլու օտաւտան տաշա զիւնտէ տար գարանըզ վէ մահգուհիէթ- պախշ տիկէր պիր օտաեւ քիւրալատը, վէ ի- քի ալմէլէեէ պիր գաշ ստնթիմ վէրէրէք, էշեասընը թաշըթտը : (Ճեզմա)

— Քիլիսէլէրին իթթիհատընա տաիր կէ- չէնէլտէ Բաբա հազընթլէրինին նէշը իթտի- կի կոնդակա ճէվապ օլարագ Բուժ բաթ- ըրիքխանէսի թարաֆընտան թանգիմ օլու- նան ճէվապանմէնին թիւրքէն, ինկիլիզէն, րուսնա, ֆրանսըզնա, իթալիաննա, արապ- ճա, սըրպնա վէ պուրկարնա թէրճէմէլլի ի տախի մէզքիւր բաթրիքխանէնէ հազըրլան- մագտոս տըր :

— Նաֆիա վէ թիւարէթ նաղըրը Մահ- մուտ ձէլալէտտին բաշա՝ մէմալիքի Մահ- րուսնտէքի եօլլարըն հալը հազըրը հագքըն- տա՝ թիւարէթ վէ իհթիեանաթը էհալի նօգ- թաի նագարըլա տօղրու մալիւմաթ ալմագ- արզուսլլէ հէր իսկէլլի վիւեթէթտէքի եօլ- լարըն միւքէմէլ խարիթալարընը չէքտի- միշ տիր : Զաթէն պաշա՝ ըպ տա գուսուր գալմըլ օլան եօլլարըն իքմալի վէ եէնիտէն եօլլար ինչասը իշին նէ միգտար մէսարիֆ կիտէնէկի հագքընտա տախի մալիւմաթ իս- թէմիշ տիր :

— Ժօգէֆ Ազարեան էֆ. իլէ գէվճէսի վէ մախտուլարը, իքի այ Մըսըրտա գալ- մագ իւզրէ տիւն իսկէնտէրէեէ կիթմիլլէր տիր : Օրատա Ահմէտ Մըխթար բաշաեա միւսաֆիր գալարագ, պիրիքտէ Մըսըրըն եօզարքի ճիհէթինէ իճրաի սէյեահաթ ի- տէնէքլէր տիր :

— Լիւրուժ վիւեթթինտէ եագաճագ օ- տուն վէ քէրէսթէնին գըլլէթիլլէ ֆիեա- թընըն ֆահիշ օլմասընա մէպի, ինթիեա- ճաթը մէզքիւրէնին տէֆի իշին Անատօլու վիւեաթը թէֆթիլինէ մէմուր Շաքիր բա- շա հազընթլէրի թարաֆընտան Պապը Ալիեէ պազը թէտապիր թէքլիֆ օլուրսունու տուր :

— Պիւեիւք-ատաւա ինչա իտիլմէքտէ օլան օթլիլին ինչաթըլ՝ պիր գէմանտան պէրու թաթիլ օլուրսունու տուր :

— Պուհրանը մալի էտիլնէեէ տախի սի- րանէթ իթմէքլէ, մահէլլի բիեաքտաղ զա- եէթլէ տուրկուն իմիշ :

— Մէքթէպի Սուլթանի մէմուրլարընտան կարապետ էֆէնտի կէշէն կիճէ օտաւընտա ֆիւճէթէն վէֆաթ իթմիշ, վէ վէֆաթը՝ գալպ խաթալընը նէթիճէսի օլտուլլու ան- լաշըլմըլ տըր :

— Գարահիսարը Շարգի միւստաիի ու- մուսի մուալլինի նէճիպ էֆ. մահէլլի մէ- մուրիեթինէ կիտէրքէն եօլտա գաթլիտիլ- միշ տիր : Պու ճիհանթիլին ֆաիլի օլմագ իւզրէ թէվգըթ օլուրսունու օլան Թօմար-օղլու Սօզմա եագընտա մուհաքէմէ օլուրսունագ տըր :

— Էվվէլլէրի կիւն Գուրուշէշմէլի պիր խը- րիսթիեան գատընը վաքօրա կիթմէք իւզրէ քէօրիւտէն կէշէրքէն, Յ լիւրա գըլմէթին- տէ պուլուրնան սաաթ գօրտօնու՝ պիր եան- քէսիճի թարաֆընտան ալըրըլմըլ տըր :

— Էվվէլլէրի կիւն Արնապուտ քէօյլանտէն քէօրիւտէն հարէքէթ իթմիշ օլան Շիրքէ- թին պիր վաքօրը եօլմուլարընտան մէճուլ պիր քիմսէ քէնտիսի տէնիգէ աթմըլ, վէ տէրհալ նապէտիտ օլմուլ տուր :

— Պու կիւնէլլէրտէ Սէրէզ ճիվարընտա եա-

ղան շիտտէթլի եաղմուրլարտան Գօշար նէհ- ըրի ճօշարագ, 40 էվ գատար խարապ օլմուլ, վէ պաղշէլէրէ խայլի գարար վէրմիշ տիր :

— Էվվէլլէրի կիւն Պաղշէ-Գաբուրընտա պիր Անէմ էքմէքճի, էքմէք թապլասը գօյ- մուլ օլտուլլու հալտէ, իքի նէֆէր պէլէ- տիեէ մէմուրը, մէրգումըն թէքքիլէսինի սօրմուլար իսէ տէ, Անէմ ըտտ ճէվապը վէրմիշ, վէ մէմուրլարըն իսրարը իւզէրինէ տախի պրշաղընը չէքիպ վուրմագ իսթէմիշ իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամամըլ տըր :

— Գատընքէօյլանտէ կիւլպէնկեան նամ թաճիլէ գարը պազը թէհտիտաթտա պու- լունմուլ օլան Վանը կարապետ նամ չախս՝ 5 սէնէ քիւրէք ճէզասընա մահքիւմ օլմուլ տուր :

— Սուրկուրլուտա հէր կիւն գօեուլարը օթլաթմագ իշին գըրա կիտէն 13 եալարըն- տա դանթի կիւզէլպիր գըզը, գարընտալը, իքի ըէֆիգիլլէ պիրիքտէ թէլէֆ իթմիշ, վէ պիշարէնին պօղաղընտա պուլունան 17 բար- շա ալթուրն սիրգաթը՝ պու ճիհանթէթէ սէ- պէպ օլմուլ տուր : Զանիլէր տէրտէսթ ի- տիլմիշտիր :

Ս Ա Ր Ր Ա Ֆ Ի Ե Ե

Օսմանլը պանգասընըն հիսսլէրի 500 ֆր. օլուալ, պուրնու եալընըզ նըսֆը թէշտիեէ օլունմուլ օլտուլլու հալտէ, պանգանըն՝ պա- քի աքշէնին թէշտիեէսին տէ հիսսէտա- րանտան իսթէմէք նիեթթինտէ պուլունտու- ղունա տաիր տէվէրան իտէն շայեաեւ Լէ- վանթ շէրալտ զաքթիւսը ըէսմէն թէքքիպ իտիեօր :

Տիւեուըն ումուսիեէ իտարէսինին պու- սէնէքի հասըլաթը՝ մէսարիֆինի գարաթա- մաեաճաղը հագքընտաքի ըիվաեթթին տուլ օլմատըզընը Թարիգ զապէթասը պէեան իլէ, 1894-95 սէնէսինին հասըլաթը ումուսիեէսի 2,196,308 լիրա, վէ մէսարիֆի 2,053,500 լիրա օլմուլ օլտուլլունու, վէ կէրքի սօն ալ- լարտա հասըլաթ պիր միգտար աղալմըլ իսէ տէ, երինէ մէսարիֆ պատէթթէնզիւ 52,800 լիրա գատար պիր ֆազլա գալաճաղընը պիւ- տիրմիշ տիր :

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Զարչէնպիհ 4 Դեկտեմբեր .			
Գօնաօրտ	աշըլտը	Զր.	20 39
»	գարանտը	»	21 01
Շըմէնտըֆէր	աշըլտը	Յր.	
»	գարանտը	»	94
Պանգ Օթթօման		Օ. Լ.	13 40
Բէժի	աշըլտը	»	—
»	գարանտը	»	—
Սօսիթթէ տը Շ. է տը՝ Վալ.		Ի. Լ.	04 30
Գրէտի Ժէնէրալ		Օ. Լ.	09
Թրամվայ		»	8 90
Օսմանլը Սիկուր. գում.		»	5 85
Սիկարէթ	A	»	2 10
»	B	»	1 58
Թէմպէքի		Ի. Լ.	0 00
Թրանսվալ		Յր.	44
Գ Ո Մ Պ Ի Օ			
Լօնտար իւզէրինէ 3 ալըզ			110 50
Բարիս	3		22 87 1/2
ԱԳՁԷ ՖԻԵԱԹԸ			
Մէճիտիլ	108 15	Ինկ լիւրասը	110
Պէշիլք	102 00	Գրիմից	51 40
Մէթալիք	98 00	Բուպիլ քեալըտ	8 50
20 ֆրանզըզ	87 18	Բօլ էմբէրիւլ	

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՈՐԹՈՍՏԱՆԸ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմանէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մէրքէզի խտարէսի Գալաթատա ոըր
Խաթանպօլտա, Համիտիէ ճատտէսին
պէ թօմնօն խանընտա, վէ Պէյօղլուն-
տա Տօղրուեօլտա 190 նումէրօլու տաի-
րէտէ պիրէր շիւպէսի վար տըր:

Հօնտօրա վէ Բարխտէ պիրէր խտարէ-
խանէսի մէվճուտ տըր:

Շիւպէլէր

Անվալիա, Ատտնա, Այտըն, Հալէպ,
Կէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնգարէ, Պադ-
տա, Պէյրուի, Պրուսա, Շամ, Գօնիա,
Հարնապա, Գահիրէ, Լիմասօլ, Մէրսին,
Կազէլի, Նիգօսիա, Ուշապ, Ֆիլիպէ,
Բօրսախո, Բուսճուգ, Սէլանիք, Սամ-
սօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն:

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ ես
պուռնա միւսապի կէրապ տէրօղլոթօ ի-
տիւմէսի մուգապիլինտէ, գաթի վէտա
նէ, վէ ես հրսապը ճարի իւզրէ ագչէ
իգրապ, վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ
վէ կէրէք մէմալիքի Էնէպիլէ իշին չէք
վէ բօլիշա մուգապիլաթը իճրա օլունտու-
շու կիպի, զիգըյմէթ էշեա վէ սէնէտ
տախի հըֆօղ իտիլիք, վէ հրսապը ճարի
չըլըր:

Պուռնան պաշգա մէմալիքի Շահանէ

վէ մէմալիքի Էնէպիլէտէ գուրօնլար
պէտէլինին իսթիֆասը, սէնէտլէր թէէ-
տիեաթը, վէ մէսքիւքեաթ ախգ ու ի-
թասը իլէ պօրսաեա ախտ մուգապիլաթ
տախի տէրիւհտէ օլունուր:

Պանգը Օսմանիէ գաթի վատէ իլէ վէ
Փաիզ մուգապիլինտէ ագչէ գապուլ
իտէր: Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր
իսէ, Փաիզինին միգուարը երւգտէ Չաշ.
Յայլըգ օլուր իսէ, Փաիզ երւգտէ Կաշ.
վէ Յայլըգ օլուր իսէ, Փաիզ երւգտէ
Կրատտէսինտէ պուլունուր:

Պանգը Օսմանիին իսթանպօլ իտա-
րէխանէսի, պալէատէ պէեան օլունան
մուգապիլաթտան պաշգա, էմթասաի
թիւճճարիէ իւզէրլիէ ագչէ իգրապ իյ-
լէտիլի կիպի, տէրօղլոթօ հալինտէ է-
եաի թիւճճարիէ տախի գապուլ իտէր:

Պէյօղլունտաքի շիւպէսի տախի՝ էմ-
թասի թիւճճարիէ միւսթէննա օլմադ
իւզրէ, եօգարըտա զիքը օլունան պիւ-
ճիւմէ մուգապիլաթը իյֆա վէ պուռնտան
պաշգա Բուսճուլի շըմէնտըֆէր թահվի-
աթը իլէ Վիլ տը Բարի, Բանամա վէ
սաիլ իքրամիլի թահվիլաթա տախի
ախգու իթա մուգապիլաթընը իճրա իյլէր:

Իսթանպօլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղ-
լու շիւպէսի Բուսճուլի շըմէնտըֆէր թահ-
վիլաթը բրօմէսլէրի տախի ֆիրուսթ վէ
ՅՈ լիրաեա գատար օլմադ իւզրէ Էրւգ-
տէ Յօֆաիզ մուգապիլինտէ հրսապընա-
րի իլէ ագչէ գապուլ իտէրլէր: 6-8

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպամըգա, Էլսինէյի միւսթէլիքի իլէ, եանի էրմէնիս,
Թիւրքիէ, Ծրանըզնա վէ Բուսճա զապէթա, քիթապ, ըրս է,
տիւեիւն վէ ճէնապէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէ
նաթ քեաղըտլարը վէ սայիրէ զապէթ թէմիզ, վէ սիւլթէ ռիլէրի
խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւսթէտիլ վէ էմսալինէ նի յէթլէ
էհվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմագտա օլունուր, վէ թաշըալւ րտան
րէպիւր լիսանլարտա մաթպամըգա տօղրուտան տօղրու եախօտ
պիւվապըթա վուգու պուլաճագ սիքարըչաթըն ագպիր միւս տէլթ
զարֆընտա վէ քեզալիք էհվէնիյեթլէ իճրա իտիլիպ մահէլլ ղինէ
թէսլիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիքարըչաթ իշին, բուխս լիթը
րէսմիեէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լաղըմ կէլէնլէրին իսթիհսալը բուխ
սաթ խուսուսընըն տախի մաթպամըգ թարաֆընտան տէրիւհտէ
օլունաճաղը, մալիւմի ամմէ պուլուրմագ իւզրէ, իտասէթէն իլան
օլունուր:

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CLEDONIEVE)

ՍԳՈՉԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՆԵՐԱՆԻԱՆ

Սէրմանէսի 1,744,549

(իհթիեաթ ագչէսի 452,739 Լ.Ս

Տէրապաթ վէքիլի

Իտարէ միւստըր

Մ. ՏՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէխանէսի, իսթանպօլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ Գօճաման-օղլու
խանընտա տըր:

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԵՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՅՕԼԼՈՒԹՐԱՄՎԱՅ ՍԹԱՍԵՆԵՆՏԱ ՆՕ 27.

Լա Պէլ ժարտիները նամէլլիպիսէ մաղաղասընըն՝ ախիրէն գըշ մէվսիմինէ
մախսուս օլարապ էվրօրատան սօն մօտա օլմադ իւզրէ պիլխասսա կէթիւրիլ օլ-
տուղու էլպիսէլէր, զապէթ նէֆիս վէ գարիֆ օլմաղլէ պէրապէր, ֆիեաթճա
տախի նիւպէթէն բէք էհվէն օլունուրտան, Էհալի քիւրամըն հէր հալտէ մէմ-
նուն գալաճագլարը շիւպէսիք իտուկի մէզքիւր մաղաղանըն 30 սէնէտէն պէրի-
լէհրիմիգտէ գաղանտըրը էմնիյեթ վէ ռաղպէթի ումումիէ իլէ միւսպէթ ախր:
Պու մաղաղատա պիրինճի ճինստէն չուխալար տախի պուլունուրապ, էհվէն
ֆիեաթլէ էօլշիւ իւզէրինէ սիքարըն տախի գապուլ իտէր:

Լա Պէլ ժարտիները մաղաղասընըն էլպիսէլէրի իւզէրինտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլունուր մուհարրէր տիր:

Մահէլի ֆիրուսթի՝ Գալաթատա, Ենէպիլի րամվալը մէրքէզի գարընտա
27 նիւմէրօլու մաղաղատա տըր:

ԲԱԶԱՐ ԹԹԹՈՍԱՆ

ՍԱՀԻԳԻ

ԳԱԼԷՏՕՆԻԳՕՍ

Գալաթատա Թիւնէլ սօգաղընտա վէ, վէ տէքօսու իսթանպօլտա ֆինճանճըլարտա:

Մ. Գալինիգօս՝ միւսթէրիլէրինին պիր գաթ տահա քէսպի խօշնուտիեթ
իշին մէզքիւր Բազար Օթթօման նամէլլիպիսէ քիւլապ վէ մախսուսէն էվ-
րօրաեա սէյեաճաթ իլէ, էն մէհուս ֆապիլիքալար էմթատար օլարապ քիւլ-
լիեթլի նէֆիս էշեալար թէտարիք իլէ իւպու մաղաղան թէճէիլ իթ իշ տիր:

Ելլիլէ քի, էն սօն մաղաղատան օլարապ պիլ խալի գուճալար մէվճուտ
պուլունտուղու կիպի, զապէթ նէֆիս թիւլլէր, տաեանըչը գուճալար, հէր
նէվ Ամթիգան պէլլէրի, գաաշն, չօճուգ վէ էրքէք էլպիսէլէրի իշին տախի
չուխ լար վէ Հինտ գուճալարը վէ լէվաղիմաթ, վէ թէգիինաթը սաիրէ
իշ հէր ճինստէն տամասգօլար, սուֆրա էօրթիւլէրի, հալիլիլէր, հաղըր ֆա-
նէլալար, բէրտէլլէր, չալլար, պոսմա բէրտէլլէր վէ հէր նէվ էլրօրա վէ
իրան հալլարը մէվճուտ տուր: Մէզքիւր էմթաա, կէրէք Թօրտան վէ կէրէ-
րարչա բարչա ֆիրուսթիստէ ֆիեաթճա պիր ֆարգ օլմաղլապ, այնի իսթանթ
պօլտաքի տէքօնուն ֆիեաթլարը օլունուրապ պէեան օլունուր:

Ֆիեաթլար էհվէն վէ ՄԱԳԹՈՒ